



REMOTE THERMO-HYGROMETER WITH LCD

MODEL : THGR228N
USER'S MANUAL

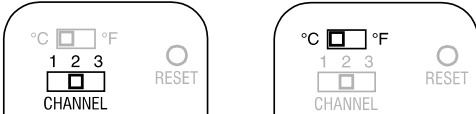
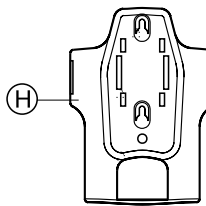
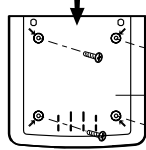
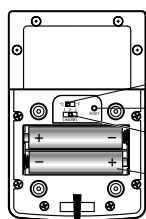
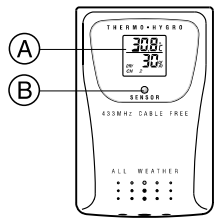


FIG A

FIG B

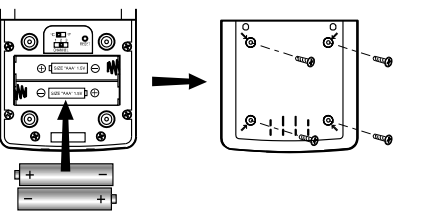


FIG C



FIG D

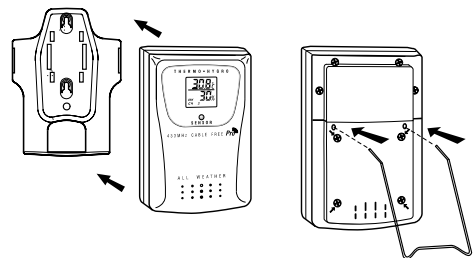


FIG E

ENGLISH

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the Remote Thermo-Hygro Sensor (THGR228N).

The THGR228N is compatible with a variety of 433MHz multi-channel in-out thermo-hygro monitoring units. Operation is easy and no wire installation is required.

COMPATIBLE UNITS

Note: The THGR228N is compatible with a variety of multi-channel units. If unsure about the compatibility of this unit, please consult your dealer for further advice.

Examples of compatible units are as follows:
EMR899HGN WMR918N

MAIN FEATURES

- Two-line LCD
 - Displays the current temperature and humidity monitored by the remote unit
 - Temperature display
 - Humidity display
 - Comfort-level indicator
- LED INDICATOR
 - Flashes when the remote unit transmits a reading
- C/F SLIDE SWITCH
 - Selects between Centigrade (°C) and Fahrenheit (°F)
- CHANNEL SLID SWITCH
 - Designates the remote unit Channel 1, Channel 2 or Channel 3
- RESET BUTTON
 - Returns all settings to default values
- BATTERY COMPARTMENT
 - Accommodates two UM-4 or AAA size alkaline batteries
- BATTERY DOOR
 - Removes the battery door
- WALL-MOUNT HOLDER
 - Supports the remote unit in wall-mounting
- REMOVABLE TABLE STAND
 - For standing the remote unit on a flat surface

GETTING STARTED

Note: To ensure proper reception between the main unit and the remote sensor, follow the instructions carefully.

BATTERY AND CHANNEL INSTALLATION

- Place both units as close as possible to each other.
- Remove the screws on the battery door of the remote unit.
- Assign a different channel to each remote sensor by changing the channel switch in the battery compartment of the remote sensor. [FIG A]
- Select the units of measurement for the temperature display on the "C/F" slide switch. [FIG B]
- Install 2 alkaline batteries (UM-4 or "AAA" size 1.5V) strictly according to the polarities shown. [FIG C]
- Insert batteries or press the reset button of the main unit. Follow the instructions as set out in the User's manual.
- Replace the battery compartment door and secure its screws.
- Position the remote sensor and main unit within effective transmission range, which in usual circumstances, is 30 meters.

Note: The effective range may be limited by building materials and the position of either the main unit or remote sensors. Try various set-up arrangements for best result.

Though the sensor is weatherproof, and is meant for use outside, it should be placed away from direct sunlight, rain, or snow.

CHANGING CHANNELS

Once a channel is assigned to a unit, you can only change it by removing the batteries and repeating the above procedure.

LOW-BATTERY WARNING

A battery-low indicator (⚡) will activate on the sensor to indicate that the batteries are low and require changing. Low batteries for a given sensor will also be indicated on the main unit. Replace the batteries when the low-battery indicator appears.

Note: Disposed of improperly, batteries can be harmful. Protect the environment by taking exhausted batteries to authorized disposal stations.

THE COMFORT-LEVEL INDICATOR

The comfort level is based on the recorded relative humidity. An indicator will be displayed to show if the level is comfortable, wet or dry. [FIG D]

OPERATION

Once batteries are in place, the sensor will start transmitting samplings at 40-second intervals.

The remote sensor reading shown on the LCD of the main unit depends on which remote sensor channel has been chosen.

HOW TO RESET THE UNIT

The reset function is required only when the unit is operating in an unfavorable way or malfunctioning.

To access:

- Lift open the battery compartment door.
- Place a blunt stylus into the hole marked RESET and press.
- Replace the battery compartment door.

See the user's manual of your main unit for further information.

HOW TO USE THE TABLE STAND OR WALL MOUNT

This sensor comes with a wall-mount holder and a removable stand. Use either to hold the unit in place. [FIG E]

PRECAUTIONS

This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully. Here are a few precautions:

- Do not immerse the unit in water.
- Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. They may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
- Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.
- Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit contains no user-serviceable parts.
- Only use fresh batteries as specified in the user's manual. Do not mix new and old batteries as the old ones may leak.
- Always read the user's manual thoroughly before operating the unit.

SPECIFICATIONS

Remote thermo-hygro unit	Displayed temperature range	: -50.0°C to +70.0°C (-58.0°F to 158.0°F)
	Proposed operating range	: -20.0°C to +60.0°C (-4.0°F to 140.0°F)
	Temperature resolution	: 0.1°C (0.2°F)
	Humidity Resolution	: 1%
	Relative humidity measurement range	: 5% RH to 95% RH
	RF Transmission Frequency	: 433 MHz
	Number of channels	: 3
	RF Transmission Range	: Maximum 30 meters
	Temperature sensing cycle	: around 40 seconds
Power		two (2) UM-4 or "AAA" 1.5V alkaline batteries
Weight		: 63 gm (without batteries)
Dimension		: 92 x 60 x 20 mm (H x W x D)

CAUTION

- The content of this manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitation, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

DECLARATION OF CONFORMITY

The information below is not to be used as contact for support or sales. Please call our customer service number (listed on our website at www.oregonscientific.com, or on the warranty card for this product) for all inquiries instead.

We

Name: Oregon Scientific, Inc.
Address: 19861 SW 95th Place,
Tualatin, Oregon 97062 USA
Telephone No.: 1-800-853-8883
Fax No.: 1-503-684-8883

declare that the product

Product No.: BAR608HGA
Product Name: Wireless Weather Station
Manufacturer: IDT Technology Limited
Address: Block C, 9/F, Kaiser Estate, Phase 1, 41 Man Yue St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

is in conformity with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras, MP3 players, children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit: www2.oregonscientific.com/service/support OR Call 949-608-2848 in the US.

For international enquiries, please visit: <http://www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp>

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product contains the approved transmitter module that complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999 / 5 / EC Directive, if used as intended and the following standards have been applied:

Safety information technology equipment
(Article 3.1.a of the R&TTE Directive) EN 60950-1: 2001
Applied Standard

Electromagnetic compatibility
(Article 3.1.b of the R&TTE Directive) EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08
Applied Standards

Efficient use of radio frequency spectrum
(Article 3.2 of the R&TTE Directive) EN 300 220-3 (Ver.1.1.1) : 2000-09
Applied Standards

Additional information:
The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73 / 23 / EC, the EMC Directive 89 / 336 / EC and carries the CE marking accordingly.

Carmelo Cubito
Agrade Brianza (MI) / Italy January 2004
Manufacturer's EU R&TTE Representative

COUNTRIES RTTE APPROVAL COMPLIED

All EC countries, Switzerland (CH) and Norway (N)

ITALIANO

INTRODUZIONE

Complimenti per aver acquistato il Sensore Remoto per Thermo-Igrometro (THGR228N). Il THGR228N è compatibile con una molteplicità di unità di monitoraggio igrometriche multicanale: infatti, da 433 MHz. Il funzionamento non richiede nessuna cablaggio.

STRUMENTI COMPATIBILI

Note: Il THGR228N è compatibile con una molteplicità di unità di monitoraggio. Se non si è sicuri della compatibilità di questa unità, consultare il proprio concessionario per ulteriori assistenza.

Esempi di strumenti compatibili:
EMR899HGN WMR918N

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- LCD a due sezioni
 - Visualizza le letture di temperatura ed umidità rilevate dall'unità a distanza.
 - Visualizzazione della temperatura
 - Visualizzazione dell'umidità
 - Indicatore di ambiente
- INDICATORE LED
 - Visualizza l'unità remota trasmette un rilevamento.
- SELETORE "C/F"
 - Permette di selezionare i gradi centigradi (°C) o Fahrenheit (°F)
- SELETORE DEI CANALI
 - Permette di designare il Canale 1, il Canale 2 o il Canale 3 dell'unità remota
- PULSANTE RESET (AZZERA)
 - Ripristina i valori predefiniti di tutte le impostazioni.
- VANO BATTERIE
 - Accoglie due batterie di formato AAA.
- SPORTELLO VANO BATTERIE
 - Permette di appendere l'unità a parete.
- FORO PER IL MONTAGGIO A PARETE
 - Supporto di appoggio retrattile
- SUPPORTO DI APPOGGIO RETRATTILE
 - Permette di posizionare l'unità principale su una superficie piana.

COME INIZIARE

Note: Per assicurare una ricezione accurata tra lo strumento principale e il sensore remoto, seguire queste istruzioni attentamente.

INSTALLAZIONE DI BATTERIE E CANALI

- Posizionare entrambi gli strumenti il più vicino possibile tra di essi.
- Togliere le viti dal vano batterie.
- Assegnare un canale diverso a ciascuno dei sensori remoti per mezzo del selettore dei canali situato all'interno del compartimento batterie del sensore remoto. [FIG A]
- Selezionare l'unità di visualizzazione delle temperature con il selettore "C/F". [FIG B]
- Installare due batterie alcaline (tipo UM-4 o "AAA" da 1,5V) seguendo attentamente le polarità indicate. [FIG C]
- Inserire le batterie e premere il tasto di azzeramento dello strumento principale. Seguire le istruzioni che troverete nel manuale dell'utente.
- Riposizionare lo sportello del vano batterie ed avvitarlo con le relative viti.
- Posizionare l'unità remota e l'unità principale entro un campo di trasmissione efficace, che in circostanze normali varia da 20 a 30 metri.

Note: Va osservato che il campo di efficienza è notevolmente condizionato dai materiali dell'edificio e dall'ambiente in cui sono posizionate l'unità principale e l'unità remota. Provare diverse configurazioni per ottenere il risultato migliore.

Sebbene sia resistente alle intemperie e concepito per l'impiego in ambienti esterni, il sensore va posizionato lontano dalla luce solare diretta e al riparo da pioggia o neve.

CAMBAMENTO DEI CANALI

Una volta che è stato assegnato ad una unità, un canale può essere modificato soltanto togliendo le batterie e ripetendo la procedura sopra indicata.

AVVERTIMENTO DI BASSA CARICA DELLE BATTERIE

Un indicatore di esaurimento batteria (⚡) si attiverà sul sensore per indicare che le batterie stanno per scaricarsi e richiedono la sostituzione. L'abbassamento di carica per un dato sensore è anche indicata sull'unità principale. Le batterie vanno sostituite quando appare questo indicatore.

Note: se non smaltite correttamente, le batterie possono risultare nocive. Per proteggere l'ambiente, portare le batterie scariche in un centro di smaltimento autorizzato.

INDICAZIONE DI AMBIENTE

Le indicazioni di ambiente si basano sull'umidità relativa registrata e indicano se l'ambiente circostante è confortevole, umido o secco. [FIG D]

FUNZIONAMENTO

Una volta installate le batterie, il sensore inizierà a trasmettere rilevamenti ad intervalli di 40 secondi.

Sull'unità principale sarà possibile monitorare la temperatura del sensore remoto.

COME AZZERARE LO STRUMENTO

L'operazione è da effettuarsi solo se i dati rilevati appaiono incoerenti o se la comunicazione tra l'unità remota e l'unità principale non è attiva.

Per azzerare:

- Aprire lo sportello del compartimento batterie.
- Premerre con un oggetto appuntito il tasto reset.
- Riporre il coperchio del vano batterie.

Per ulteriori informazioni, vedere il manuale relativo all'unità principale.

COME USARE IL SUPPORTO DA TAVOLO O PER IL MONTAGGIO A PARETE

Questo sensore viene fornito con un elemento per il montaggio a parete e con un supporto trasportabile. Usare l'uno o l'altro dispositivo per tenere l'unità in posizione. [FIG E]

PRECAUZIONI

Questo strumento è studiato per offrire molti anni di funzionamento soddisfacente a condizione che venga maneggiato con cura. Attenersi alle seguenti precauzioni:

- Non immergere l'unità in liquidi.
- Non pulire l'unità con sostanze abrasive o corrosive, poiché possono scalfire i componenti di plastica e corrodere il circuito elettronico.
- Non sottoporre l'unità a forza eccessiva, urti, polvere, temperature eccessive o umidità che possano provocare mal funzionamento, ridurre la durata dei circuiti elettronici, danneggiare la batteria o distorcere i componenti.
- Non manomettere i componenti interni dell'unità. Così facendo si rende nulla la garanzia e si possono causare danni superflui. L'unità non contiene componenti che possono essere riparati dall'utente.
- Usare solo batterie nuove, come specificato nelle istruzioni del produttore. Non miscelare batterie nuove con batterie vecchie, poiché queste ultime possono provocare perdite.
- Prima di mettere in funzione l'unità, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

DATI TECNICI

Igrometro / termometro per rilevamenti a distanza	Campo di temperatura visualizzato	: da -50°C a +70°C (da -58°F a 158°F)
	Risparmio di esercizio consigliato	: da -20°C a +60°C (da -4°F a 140°F)
	Campo di risoluzione di temperatura	: 0.1°C (0.2°F)
	Risoluzione umidità	: 1%
	Campo di misurazione umidità relativa	: da 5% a 95% UR
	Frequenza di trasmissione RF	: 433 MHz
	Numero di canali	: 3
	Raggio di trasmissione RF	: massimo 30 metri
	Ciclo di rilevamento temperatura	: circa 40 secondi
Alimentazione		2 batterie UM-4 o "AAA" alcaline da 1.5 V
Peso		: 63 g (senza batteria)
Dimensioni		: 92 x 60 x 20 mm (L x W x T)

AVVERTENZA

- Il contenuto di questo manuale e le specifiche tecniche di questo prodotto sono soggetto a modifiche senza preavviso.
- Per via delle limitazioni di stampa, i display mostrati in questo manuale possono differire dai display effettivi.
- Il contenuto di questo manuale non può essere riprodotto senza il permesso del produttore.

INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon Scientific, come le fotocamere digitali, i lettori MP3, i computer didattici per ragazzi, gli orologi con proiezione dell'ora, le stazioni barometriche, gli orologi da polso multifunzione, gli strumenti per la cura della persona ed il fitness, ed altro ancora, visita il nostro sito internet www.oregonscientific.com

Puoi trovare anche le informazioni necessarie per contattare il nostro servizio clienti, le risposte ad alcune domande più frequenti (FAQ) o i software da scaricare gratuitamente.

Sul nostro sito internet potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno, ma se desideri contattare direttamente il nostro Servizio Consumatori puoi visitare il sito www2.oregonscientific.com/service/support oppure chiamare al 949-608-2848 (numero valido esclusivamente per gli USA). Per ricerche di tipo internazionale puoi visitare invece il sito www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto contiene il modulo di trasmissione approvato ed è conforme ai requisiti essenziali dell'articolo 3 della Direttiva 1999 / 5 / CE di R&TTE se utilizzato per l'uso previsto e se vengono applicati i seguenti standard:

Requisiti essenziali sulla sicurezza dell'apparecchio
(Articolo 3.1.a della direttiva R&TTE) EN 60950-1: 2001
Standard applicati

Compatibilità Elettromagnetica
(Articolo 3.1.b della direttiva R&TTE) EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08
Standard applicati

Uso corretto dello spettro delle radiofrequenze
(Articolo 3.2 della direttiva R&TTE) EN 300 220-3 (Ver.1.1.1) : 2000-09
Standard applicati

Informazioni aggiuntive:
L'apparecchio è inoltre conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 73 / 23 / EC, alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 89 / 336 / EC, alla Direttiva R&TTE 1999 / 5 / EC (appendice II) e recante i rispettivi marchi CE.

Carmelo Cubito
Agrade Brianza (MI) / Italia January 2004
Rappresentante EU del Produttore per la R&TTE

PAESI CONFORMI ALLA DIRETTIVA R&TTE

Tutti i Paesi Europei, Svizzera (CH) e Norvegia (N)

FRENCH

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition du Senseur Thermo-Hygro à distance (THGR228N). Le THGR228N est compatible avec différents appareils de relevés thermo-hygro intérieur-extérieur multi-canaux 433 MHz. Il est très simple à utiliser et ne nécessite aucun câblage.

APPAREILS COMPATIBLES

Remarque: Le THGR228N est compatible avec différents appareils multi-canaux. En cas de doute quant à la compatibilité de cet appareil, s'adresser au concessionnaire.

Les exemples d'appareils compatibles sont les suivants:
EMR899HGN WMR918N

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- LCD deux lignes
 - Affiche la température et l'humidité actuelles relevées par l'appareil à distance.
 - Affichage de la température
 - Affichage de l'humidité
 - Indicateur de niveau de confort
- INDICATEUR LED
 - Signale que l'appareil à distance transmet des indications.
- COMMUTATEUR "C / F"
 - Permet de basculer entre les températures en degrés Centigrade (°C) ou degrés Fahrenheit (°F)
- COMMUTATEUR DE CANAUX
 - Désigne le canal utilisé par la sonde: 1, 2 ou 3.
- TOUCHE DE REMISE A ZERO
 - Remet tous les éléments programmés aux valeurs par défaut.
- COMPARTIMENT A PILES
 - Accepte deux piles de type AAA.
- COUVERCLE DU COMPARTIMENT A PILES
 - Support mural
- SUPPORT MURAL
 - Reçoit l'unité déportée lors d'une fixation au mur
- SOCLE AMOVIBLE
 - Permet de poser la sonde sur une surface horizontale

MISE EN MARCHÉ

Remarque: Pour assurer une réception adéquate entre l'unité principale et le senseur à distance, suivez ces instructions avec précision.

INSTALLATION DES PILES ET DES CANAUX

- Rapprochez les unités le plus possible l'une de l'autre.
- Retirez les vis du logement des piles.
- Assignez un canal différent à chaque senseur à distance en changeant le bouton de canal dans le compartiment à piles du senseur à distance. [FIG A]
- Sélectionnez l'unité de relevés des températures à l'aide de l'interrupteur coulissant "C/F". [FIG B]
- Insérez deux piles alcalines (UM4 ou "AAA" de type 1.5V) en respectant strictement les polarités indiquées. [FIG C]
- Insérez les piles ou appuyez sur le bouton réinitialisation de l'unité principale. Suivez les instructions détaillées dans le guide de l'utilisateur.
- Remettez la trappe de logement des piles en place et serrez les vis.
- Positionnez l'appareil commandé à distance et l'appareil principal dans un rayon de transmission effective, généralement de 30 mètres.

Notez que la portée effective dépend en grande partie des matériaux de construction et de l'emplacement des appareils principaux et commandés à distance. Bien que la sonde soit étanche et conçue pour être utilisée à l'extérieur, il est conseillé de la placer à l'abri des rayons du soleil, de la pluie ou de la neige.

CHANGEMENT DE CANAL

Une fois qu'un canal a été attribué à un appareil, vous ne pouvez le changer qu'en ôtant les piles et en recommençant les procédures ci-dess



Eine Rücksetzung auf die Vorgabewerte sollte nur dann erfolgen, wenn das Gerät ungenau arbeitet. Dazu öffnen Sie bitte das Batteriefach und führen den RESET mittels eines dünnen Drahtes (z.B. Büroklammer) durch. Danach schließen Sie das Batteriefach wieder. Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung des Empfangsgerätes für weitere Hinweise.

DER EINSATZ DES STANDBÜGELS ODER DER WANDHAUFHÄNGUNG

Die Geräte mit einer Wandhaufhängung und einem abnehmbaren Standbügel ausgeliefert. Verwenden Sie eine der beiden Möglichkeiten, um das Gerät zu installieren. [FIG E]

VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie dennoch die wenigen, nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuenden oder scharfen Reinigern. Diese könnten die Plastikteile beschädigen, und die elektronischen Schaltkreise korrodieren.
- Setzen Sie das Gerät nicht irgendwelcher Gewaltwirkung, Erschütterungen, Staub, extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus, da dadurch Funktionsstörungen, kürzere Lebensdauer und Batterieschäden, sowie Gehörschwerformungen verursacht werden können.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den internen Komponenten des Gerätes vor. Dadurch erlischt die Garantie für das Gerät, und es können anderweitige Schäden verursacht werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden müssen.
- Vervorsenden Sie nur neue Batterien des in der Bedienungsanleitung angegebenen Typs. Mischen Sie niemals alte und neue Batterien, da alle Batterien auslaufen können.

TECHNISCHE DATEN

Externes Thermo-Hygrometer	
Temperatur:	
Messbereich	: -20,0°C bis +60,0°C (-4,0°F bis 140,0°F)
Auflösung	: 0,1°C (0,2°F)
Luftfeuchtigkeit:	
Messbereich	: 25% - 95%; Relative Luftfeuchtigkeit
Auflösung	: 1%
Sendefrequenz	: 433 MHz
Anzahl der Kanäle	: 3
Senderreichweite	: maximal 30 Meter
Meldebinteralle	: ca. 40 Sekunden
Stromversorgung	: benötigt 2 Batterien des Typs UM-4 oder "AAA"; 1,5V Alkaline-Batterien.
Gewicht	: 63 g (ohne Batterie)
Abmessungen	: 92 x 60 x 20 mm (H x B x T)

VORSICHT

- Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeiten kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige abweichen.
- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf nicht ohne die Zustimmung des Herstellers vervielfältigt werden.

Über OREGON SCIENTIFIC:

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Digitalkameras, MP3-Player, Kinderlerncomputer und Spiele, Projektionsfunktionler, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digital- und Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt enthält das genehmigte Sendemodul, welches bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie entspricht. Folgende(r) Standard(s) wurde(n) angewandt:

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers

(Artikel 3.1.a der R & TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s) **EN 60950-1: 2001**

Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3.1.b der R & TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s) **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums (Artikel 3.2 der R & TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s) **ETSI EN 300 220-3 (Ver.1.1.1) : 2000-09**

Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG, der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

Carmelo Cubito

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004
R&TTE Repräsentant des Herstellers



KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN

Alle EG Staaten, die Schweiz und Norwegen

ESPAÑOL

INTRODUCCION

Felicidades por su compra del Sensor remoto de temperatura y humedad (THGR228N).

El THGR228N es compatible con diversas unidades de monitorización de la temperatura y humedad de 433 MHz, en varios canales y tanto externas e internas. De esta forma funciona y sin necesidad de conexiones.

COMPATIBILIDAD CON OTROS APARATOS

Nota: El THGR228N es compatible con diversas unidades que dispongan de varios canales. Si no está seguro de la compatibilidad de esta unidad, consulte a su distribuidor.

Ejemplos de aparatos compatibles:

EMR899HGN WMR918N

CARACTERISTICAS

A LCD de dos líneas

Muestra la temperatura y humedad actuales recogidas por la unidad remota

- Pantalla de temperatura
- Pantalla de humedad
- Indicador del nivel de comodidad

B BOTON LED

Parpadea cuando la unidad remota transmite una lectura

C BOTON PARA SELECCIONAR ENTRE °C/°F
Selecciona entre grado Centigrado (°C) y Fahrenheit (°F)

D BOTON PARA CAMBIAR DE CANALES
Designa el Canal 1, Canal 2 o Canal 3 de la unidad remota

E BOTON DE REAJUSTE (RESET)

Viuelve todos los ajustes a los valores por defecto

F COMPARTIMENTO DE PILAS
Acomoda dos pilas tamaño AAA

TAPA DEL COMPARTIMENTO DE PILAS

H ADAPTADOR PARA MONTAJE EN LA PARED

Sujeta toda la unidad remota en la pared

SOPORTE DE MESA

Para colocar la unidad remota en una superficie plana.

PARA EMPEZAR

Nota: Para asegurar una recepción adecuada entre la unidad principal y el sensor remoto, seguir atentamente estas instrucciones.

INSTALACIÓN DE PILAS Y DE CANALES

- Colocar ambos aparatos lo más cerca posible uno del otro.
- Deslice los tornillos del compartimento de pilas.
- Asignar un canal diferente a cada sensor remoto mediante el interruptor que se encuentra en el compartimento de pilas del mismo. [FIG A]
- Seleccione la indicación de temperatura deseada con el **BOTON °C/°F**. [FIG B]
- Colocar dos pilas Alcalinas (UM-4 o "AAA" 1.5V) conforme muestran los símbolos de polaridad. [FIG C]
- Colocar las pilas o pulsar el botón de reajuste del aparato general.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de pilas y asegure los tornillos.
- Coloque la unidad remota y la unidad principal dentro del área de transmisión efectiva, que, en circunstancias normales es de 20 a 30 metros.

Nota: Observe que si una efectiva queda vástamente afectada por los materiales de construcción y del lugar donde se colocan las unidades principal y remota. Pruebe varias ubicaciones para un mejor resultado.

Aunque el sensor está fabricado a prueba de diferentes climas, está diseñado para ser usado en el exterior, debe colocarse lejos de la luz solar, lluvia o nieve directa.

CAMBIO DE CANAL

Una vez se asigna un canal a una unidad, sólo puede cambiarlo quitando las pilas y repitiendo los procedimientos anteriores.

AVISO DE PILAS USADAS

En el detector se activará un indicador de pila baja cuando se hayan gastado las pilas y se necesite cambiarlas. En el detector, las pilas bajas también se indican en la unidad principal. Cambie las pilas cuando este indicador aparezca.

Nota: Si se eliminan inapropiadamente, las pilas podrán ser dañinas. Proteja al medio ambiente llevando las pilas agotadas a las estaciones autorizadas de desecho.

NIVEL DE COMODIDAD / GRADO DE CONFORT

El nivel de comodidad se basa en la humedad relativa registrada. Aparecerá un indicador que mostrará los niveles: cómodo, húmedo,u seco. [FIG D]

SUIONAMIENTO

Una vez las pilas están en su sitio, el sensor empezará a transmitir los registros en intervalos de 40 segundos.

La lectura del sensor mostrada en el LCD, dependerá del canal de sensor remoto seleccionado.

COMO REAJUSTAR EL APARATO
Para acceder:

- Abrir la tapadera del compartimento de pilas.
- Colocar un bolígrafo puntiagudo en el agujero marcado RESET, presionar.
- Reemplazar la puerta del compartimento de pilas.

COMO USAR EL SOPORTE DE MESA O LA MONTURA PARA LA PARED

Este sensor incorpora un adaptador para su montaje en la pared y su soporte móvil. Use cualquiera de los dos para mantener la unidad en su sitio. [FIG E]

PRECAUCIONES

Este producto está diseñado para ofrecerle años de servicio satisfactorio si lo maneja cuidadosamente. Aquí hay unas pocas precauciones:

- No lo sumerja en agua
- No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos. Puede que rayen las partes de plástico o corraen el circuito eléctrico.
- No someta la unidad a fuerzas excesivas, sacudidas, polvo, temperatura o humedad que puede causar un mal funcionamiento, acortar la duración electrónica, dañar las pilas y distorsionar algunas partes.
- No juegue con los componentes internos de la unidad. El hacerlo invalidaría la garantía en la unidad y podría causar daños innecesarios. La unidad no contiene partes que puedan utilizarse por el usuario.
- Use solo pilas nuevas como se especifica en el manual del usuario. No mezcle pilas nuevas y viejas ya que las viejas pueden llañar.
- Lea siempre el manual del usuario por completo antes de usar la unidad.

ESPECIFICACIONES

Unidad remota higr-térmica	
Límites de temperatura presentados	: -50,0° C a +70,0° C (-58,0°F a 158,0°F)
Límite de funcionamiento propuesto	: -20,0° C a +60,0° C (-4,0°F a 140,0°F)
Resolución de temperatura	: 0,1°C (0,2°F)
Resolución de la humedad	: 1%
Límites de medición de la humedad relativa;	5% RH to 95% RH
RF Frecuencia de Transmisión	: 433 MHz
Número de canales	: 3
RF Límites de transmisión	: Máximo 30 metros
Ciclo de sensor de temperatura	: Unos 40 segundos
Energía	: Utiliza 2 pilas alcalinas UM-4 o "AAA" 1.5v.
Peso	: 63 gramos (sin pila)
Dimensiones	: 92 x 60 x 20 mm

PRECAUCION

- El contenido de este manual está sujeto a cambio sin aviso previo.
- Debido a las limitaciones de impresión, las pantallas mostradas en este manual podrían diferir de la pantalla real.
- Se prohíbe reproducir el contenido de este manual sin el permiso del fabricante.

SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientific tales como: Reproductores MP3, juegos y productos de aprendizaje electrónico para niños, relojes de proyección, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. La página web también incluye información de contacto de nuestro departamento de Atención al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos.

Esperamos que encuentre toda la información que necesite en nuestra página web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atención al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientific.es la sección "Contactemos" o llame al 902 338 368.

EC-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto contiene el módulo de transmisor aprobado que cumple con las normas esenciales que marca el Artículo 3 de la Directiva Europea R&TTE 1999 / 5 / EC siempre que cumpla los siguientes parámetros:

La seguridad de equipo de tecnología de información (Artículo 3.1.a de la Directiva R&TTE) el standard(s) aplicado **EN 60950-1: 2001**

La compatibilidad electromagnética (Artículo 3.1.b de la Directiva R&TTE) el standard(s) aplicado **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

El uso eficaz de espectro de frecuencia y rrencia (Artículo 3.2 de la Directiva R&TTE) el standard(s) aplicado **ETSI EN 300 220-3 (Ver.1.1.1) : 2000-09**

Información adicional:
El producto está conforme por consiguiente con la Directiva de Bajo Voltaje 73 / 23 / EC, la Directiva EMC 89 / 336 / EC y Directiva R&TTE 1999 / 5 / EC (apéndice II) y lleva la señal de CE respectiva.

Carmelo Cubito

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004
Representante de R&TTE de fabricante

PAÍSES BAJO LA DIRECTIVA RTTE

Todos los Países de la UE, Suiza y Noruega

PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição deste Sensor Termo-Higrômetro THGR228N.

O THGR228N é compatível com unidades de monitorização multi-canaís in-out, a trabalhar em frequências de 433MHz. O funcionamento é fácil não sendo necessária instalação elétrica.

UNIDADES COMPATIVÊS

Nota: O THGR228N é compatível com uma variedade de unidades multi-canaís. Não sabendo da compatibilidade destas unidades, consulte o seu vendedor para esclarecimento.

Exemplos de unidades compatíveis: EMR812HG; EMR899HG; WMR918

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

A **Visor LCD de duas secções**
Indica a temperatura e humidade monitorizadas pela unidade remota

- Indica a temperatura
- Indica a humidade
- Indica o nível de conforto climático

INDICADOR LED

Acinda quando a unidade remota transmite uma leitura

COMUTADOR °C/°F

Selecciona entre graus centígrados ou Fahrenheit

COMUTADOR DE CANAIS

Designa a unidade remota CANAL 1, CANAL 2 ou CANAL 3

B BOTÃO RESET (Reinicialização)

Para repor os valores de fábrica

COMPARTIMENTO DAS PILHAS

Utiliza duas pilhas alcalinas UM-4 ou AAA

G TAPMA DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS

H SUPORTE DE PAREDE

Suporta a unidade quando montada numa parede

APOIO CONVERTÍVEL PARA SECRETÁRIA

Para servir de apoio em superfície plana

INICIAR O FUNCIONAMENTO

Nota: Para assegurar uma boa recepção entre o sensor remoto e a unidade principal, siga estas instruções cuidadosamente.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS E DOS CANAIS

- Coloque ambos as unidades o mais perto possível.
- Tire os parafusos da tampa do compartimento das pilhas.
- Designe um canal diferente para cada sensor remoto mudando o comutador de canais no compartimento das pilhas do sensor remoto. [FIG A]
- Seleccione as unidades de medida para visão do valor da temperatura com o comutador de °C/F [FIG B]
- Instale duas pilhas (UM-4 ou AAA de 1.5V) respeitando as polaridades indicadas. [FIG C]
- Insira as pilhas ou pressione o botão reset (reinicialização) da unidade principal. Siga as instruções indicadas no manual do Utilizador.
- Coloque a tampa do compartimento das pilhas e aperte os parafusos.
- Posicione o sensor remoto e a unidade principal num raio de transmissão efectiva que, em circunstâncias de funcionamento normal, é aproximadamente de 30 metros.

Nota: A eficácia da transmissão pode ser diminuída por interposição de barreiras arquitectónicas entre a unidade principal e os sensores remotos. Nesse caso procure melhor o posicionamento das unidades.

Apesar do sensor ser a prova de variantes climáticas, evite colocá-lo à luz directa do sol, da chuva ou do neve.

MUDANÇA DE CANAIS

Uma vez designado um canal para cada unidade só os poderá mudar desligando as pilhas e repetindo o procedimento referido acima.

INDICADOR DE PILHAS FRACAS

Um indicador de pilhas fracas avisará um sensor que indicará que as pilhas estão fracas e deverão ser substituídas. As pilhas fracas em cada sensor são indicadas na unidade principal. Mude as pilhas quando tais avisos aparecerem.

Nota: Descartar as pilhas de modo descuidado é prejudicial ao meio ambiente. Proteja-o colocando as pilhas nos recipientes de recolha dispostos.

INDICADOR DE NÍVEL DE CONFORTO CLIMÁTICO

Este indicador de nível de conforto baseia-se nos registos da humidade relativa. Um indicador mostrará se o nível é confortável, húmido ou seco [FIG D]

FUNCIONAMENTO

Colocadas as pilhas, o sensor iniciará a transmissão de sondagens em intervalos de 40 segundos.

A leitura mostrada no visor LCD da unidade principal indicará o valor obtido no canal escolhido.

A função *reset* deverá ser utilizada apenas em caso de mau funcionamento ou em condições adversas.
Para aceder-lhe:

- Abra a tampa do compartimento das pilhas.
- Introduza o bico de um lápis no orifício RESET e pressione.
- Reponha a tampa do compartimento das pilhas.

Leia o manual do Utilizador da unidade principal para mais esclarecimentos.

MONTAGEM DE PAREDE OU SUPORTE DE MESA

Este sensor traz um suporte de parede e um apoio extensível. Utilize o que lhe convier para colocar o aparelho. [FIG E]



PRECAUÇÕES

Se for manuseado com cuidado, este aparelho está concebido para lhe dar longos anos de bons serviços. Eis algumas precauções:

- Não mergulhe o aparelho na água. Se o aparelho entrar em contacto com a água, limpe-o imediatamente com um pano seco, suave e sem pêlos.
- Não limpe o aparelho com materiais abrasivos ou corrosivos, pois pode riscar os componentes em plástico e corromper o circuito eléctrico.
- Não sujeite o aparelho a força excessiva, choque, pó, temperatura ou humidade, pois pode danificar o aparelho, encurtar o seu tempo de vida, danificar a pila e deformar os componentes.
- Não mexa nos componentes internos do aparelho. Perderá a garantia e causará danos desnecessários. O aparelho não contém peças que o utilizador possa substituir.
- Use, apenas, pilhas novas, como indicado no manual. Não misture pilhas novas e velhas porque estas podem derramar líquidos.
- Leia este manual com muita atenção antes de utilizar o aparelho.

ESPECIFICAÇÕES

Unidade termo-higrométrica	
Intervalo de temperatura	: -50,0°C a +70,0°C (-58,0°F a 158,0°F)
Intervalo de funcionamento proposto	: -20,0° C a +60,0° C (-4,0°F a 140,0°F)
Resolução da temperatura	: 0,1°C (0,2°F)
Resolução da humidade	: 1%
Intervalo de medida da humidade relativa	: 5% RH a 95% RH
Frequência de transmissão RF	: 433 MHz
Número de canais	: 3
Raio de transmissão RF	: máximo 30 metros
Ciclo de leitura das temperaturas	: 40 segundos
Energía	: duas pilhas alcalinas UM-4 ou AAA de 1.5V
Peso	: 63 grs. (sem pilhas)
Dimensões	: 92 x 60 x 20 mm (A x C x P)

ATENÇÃO

- O conteúdo deste manual pode ser alterado sem aviso prévio.
- Devido às limitações impostas à impressão, as indicações presentes neste manual podem diferir das indicações atuais.
- A reprodução dos conteúdos deste manual está expressamente proibida sem autorização do fabricante.

SOBRE A OREGON SCIENTIFIC

Visite nosso site (www.oregonscientific.com.br) para aprender mais sobre nossos outros produtos, tais como Câmeras Digitais; Produtos de aprendizagem; Relógios de Projeto; Equipamentos de Esporte e Saúde; Estações Meteorológicas. O nosso site possui também dados para contato com nosso SAC, assim como perguntas e respostas mais recentes e downloads.

Esperamos que você encontre todas informações que necessitar, entretanto se você quiser entrar em contato direto com nosso SAC, ligue para 55 11 2161-6180.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - EC

Este produto contém um módulo transmisor aprovado que está em conformidade com os requerimentos essenciais do artigo 3 da diretiv R&TTE 1999 / 5 / EC, se usado para seu uso pretendido e os seguintes padrões foram aplicados:

Segurança do Equipamento de tecnologia de informação (Artigo 3.1.a da diretiz R&TTE)
Padrões Aplicados **EN 60950-1: 2001**

Compatibilidade Eletromagnética (Artigo 3.1.b da diretiz R&TTE)
Padrões Aplicados **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Uso Eficiente da Freqüência de Rádio (Artigo 3.2 da diretiz R&TTE)
Padrões Aplicados **ETSI EN 300 220-3 (Ver.1.1.1) : 2000-09**

Informações Adicionais:
O produtos está em conformidade com as diretrizes de Baixa Voltagem 73 / 23 / EC, a diretiva EMC 89 / 336 / EC e diretiz R&TTE 1999 / 5 / EC (apêndice II) e leva a marca CE respectiva.

Carmelo Cubito

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004
Representante do Fabricante na Comunidade Européia

WAARSCHUWING DAT DE BATTERIJEN BIJNA LEEG ZIJN

Op de sensor wordt er een indicator geactiveerd om aan te geven dat de batterijen bijna leeg zijn, dan worden dit ook aangegeven op het hoofdtoelstel. Vervang de batterijen wanneer de daartoe voorziene indicator wordt weergegeven.

Opmerking: Sorteert de gebruikte batterijen in overeenstemming met de wetgeving terzake. Batterijen die bij het gewoon huisvuil belanden kunnen schadelijk zijn. Wees milieubewust: breng de lege batterijen naar de daartoe voorziene inzamelplaats.

INDICATOR VAN HET COMFORTNIVEAU
Het comfortniveau baseert zich op de gemeten relatieve vochtigheid. Er